

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

نام خداوند رحمتگر مهربان

پاورپوینت عربی نهم

درس هشتم

تهیه و تنظیم :

داور گیتی نوره

آذربایجان شرقی شهرستان سراب

دبیر قرآن و پیام و عربی



الدَّرْسُ الثَّامِنُ

مَكَّةُ الْمُكْرَمَةُ



صفحة بعد

صفحة قبل

فهرست

ماضی استمراری



المعجم



فنّ ترجمه



متن درس



تمارین



درست نادرست



إِسْتَخْرَجَ

بيرون آورد (مضارع: يَسْتَخْرِجُ)



اِسْتَعَلَ

کار کرد (مضارع: يَسْتَعِلُ) 



چاه

چاه



تَعَالَى

بِأ



ثَلَاثُونَ، ثَلَاثِينَ:

سى



دَکِیل

راهنما



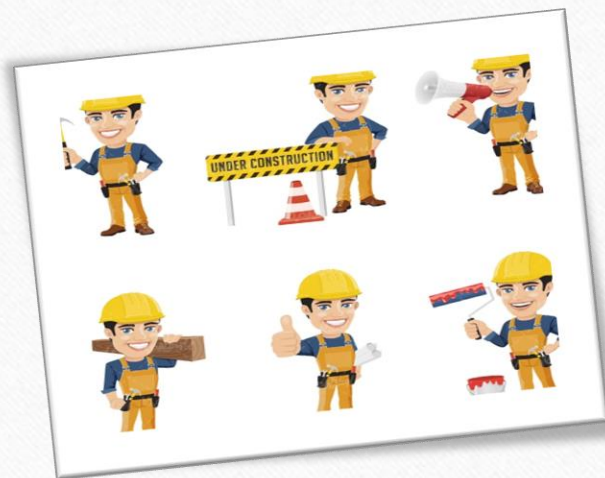
سَيَّارَةُ الْأُجْرَةِ

تاكسى



عَمَّال

«كارگران» مفرد: عامِل 



كُنْتُ أَشْتَغِلُ

كار مي كردم



لابأس

اشکالی ندارد 



لا شُكْرَ عَلَى الْوَاجِبِ

وظیفه بود؛
تشکر لازم نیست



ما كَانَتْ عِنْدِي

نَدَاشْتُمْ



مُتَحَف

موزه



مُكْرَم

گرامی داشته شده 



نُقود

پول، پول ها 



حوارُ بينَ الزَّائِرِ وَ سَائِقِ سَيَّارَةِ الْأَجْرَةِ

-السَّلَامُ عَلَيْكُمْ
-عَلَيْكُمْ السَّلَامُ وَ رَحْمَةُ اللَّهِ وَ بَرَكَاتُهُ.
-أَيْنَ تَذْهَبُونَ؟
-نَذْهَبُ إِلَى مُتَحَفِ مَكَّةَ الْمُكْرَمَةِ - أَهلاً وَ سَهلاً بِكُمْ. تَفَضَّلُوا. اِرْكَبُوا.



گفتگو بین زائر و راننده تاکسی

سلام بر شما
- سلام بر شما و رحمت خداوند و برکاتش (بر شما)
- کجا می روید؟
- خوش آمدید . بفرمایید . سوار شوید.
به موزه ی مکه مکرمه می رویم



- أَرْبَعِينَ رِيَالًا.

- كَمْ رِيَالًا تَأْخُذُ مِنَّا؟

- عَفْوًا؛ ثَلَاثُونَ رِيَالًا. لِكُلِّ زَائِرٍ عَشْرَةُ رِيَالَاتٍ.

- الْأُجْرَةُ غَالِيَةٌ. نَحْنُ ثَلَاثَةٌ أَشْخَاصٍ .



- چهل ریال

- از ما چند ریال می گیرید؟

- ببخشید ؛ سی ریال . برای هر زائر ده ریال

- کرایه گران است . ما سه نفریم



- هَلْ تَقْبَلُ النُّقُودَ الْإِيرَانِيَّةَ؟ - نَعَمْ. لَا بَأْسَ. يَا شَبَابُ، هَلْ أَنْتُمْ إِيرَانِيُونَ؟
- نَعَمْ وَ مِنْ أَيْنَ أَنْتَ؟ - أَنَا بَاكِسْتَانِيٌّ وَ أَشْتَعِلُ هُنَا. فِي وَطَنِي كُنْتُ أَشْتَعِلُ فِي الْمَزْرَعَةِ



ترجمه

آیا پول ایرانی قبول می کنید؟ - بله ، عیبی ندارد. ای جوانان ، آیا شما ایرانی هستید؟
بله و شما اهل کجایید؟ - من پاکستانی هستم و اینجا کار می کنم.
دروطنم در مزرعه کار می کردم.

- أَرَأَيْتَ الْمُتَحَفَّ حَتَّى الْآنَ؟

- لا؛ ما رَأَيْتُهُ. ما عِنْدِي فُرْصَةٌ.

- لِمَاذَا مَا ذَهَبْتَ إِلَى هُنَاكَ؟!

- لِأَنِّي أَشْتَغَلُ مِنَ الصَّبَاحِ حَتَّى الْمَسَاءِ



ترجمه

آیا تا کنون موزه دیده ای؟

نه آن را ندیده ام . فرصتی ندارم.

چرا آنجا نرفته ای؟

برای اینکه از صبح تا شب کار می کنم.



- عَفْوًا. كَمِ السَّاعَةِ؟
- تَعَالِ مَعَنَا. ثُمَّ نَرْجِعُ مَعًا؛
هَلْ تَقْبَلُ؟

- الْعَاشِرَةُ تَمَامًا.
- لا؛ لا أَقْدِرُ. شُكْرًا جَزِيلًا.



ترجمه

بخشید ساعت چند است؟
همراه ما بیا . سپس باهم برمی گردیم.
آیا می پذیری؟

- نه نمی توانم . بسیار متشکرم.

حوارٌ بينَ الزَّائِرِ وَ دَلِيلِ الْمُتَحَفِّ

- الآثارُ التَّاريخيَّةُ لِحَرَمَيْنِ الشَّرِيفَيْنِ.

- ماذا في هَذَا الْمُتَحَفِّ؟

- أَلْعَمُودُ الخَشَبِيُّ لِلْكَعْبَةِ.

- ما ذَلِكَ الْعَمُودُ؟



ترجمه

گفتگو بین زائر و راهنمای موزه

- آثار تاریخی مربوط به حرمین شریفین (مکه و مدینه)

- در این موزه چیست؟

- ستون چوبی کعبه است.

- آن ستون چیست؟



- وَ مَا هَذِهِ الْأَثَارُ؟ - بَابُ الْمِنْبَرِ الْقَدِيمِ لِلْمَسْجِدِ النَّبَوِيِّ؛
آثَارُ بئرِ زَمَزَمَ؛ صُورُ الْحَرَمَيْنِ وَ مَقْبَرَةِ الْبَقِيعِ؛ وَ آثَارُ جَمِيلَةٌ أُخْرَى.
- أَشْكُرُكَ عَلَى تَوْضِيحَاتِكَ الْمُفِيدَةِ . - لَا شُكْرَ عَلَى الْوَاجِبِ.



این آثار چیست؟ - درِ منبرِ قدیمِ مسجدِ پیامبر
- آثارِ چاهِ زمزم؛ تصویرِ حرمین و قبرستانِ بقیع، و آثارِ زیبایِ دیگر
تشکر می‌کنم از توضیحات مفیدت. - وظیفه بود. (تشکر لازم نیست)

درستی یا نادرستی جمله های زیر را با توجه به متن درس معلوم کنید.

نادرست



درست



۱. الزُّوَّارُ يَذْهَبُونَ إِلَى الْمَدِينَةِ الْمُنَوَّرَةِ.
۲. الزُّوَّارُ الْإِيرَانِيِّونَ رَكَبُوا حَافِلَةَ الْفُنْدُقِ.
۳. السَّائِقُ يَشْتَغَلُ مِنَ الصَّبَاحِ حَتَّى الظُّهْرِ.
۴. أَخَذَ سَائِقُ سَيَّارَةِ الْأُجْرَةِ ثَلَاثِينَ رِيَالًا مِنَ الزُّوَّارِ.
۵. فِي الْمَتْحَفِ آثَارٌ تَارِيخِيَّةٌ لِلْحَرَمَيْنِ الشَّرِيفَيْنِ.



معادل فعل ماضی استمراری در زبان عربی (كانوا يَفْعَلُونَ = انجام می دادند)

ماضی ساده: نشان دهنده کاری است که در گذشته انجام و تمام شده است؛

مثال: نوشتند: كَتَبُوا.

ماضی استمراری: نشان دهنده کاری است که در گذشته چند بار تکرار شده است؛

مثال: می نوشتند: كانوا يَكْتُبُونَ



الْبِنْتَانِ كَانَتَا تَكْتُبَانِ وَاجِبَاتِهِمَا

دختران تکالیفشان را می نوشتند



الطُّلَابُ كَانُوا يَدْرُسُونَ بِدِقَّةٍ

دانش آموزان بدقت درس می خواندند

فَنِّ تَرْجَمَه

فعل « كَان » گاهی پیش از فعل مضارع می آید و معادل « ماضی استمراری » در فارسی می شود . مثال:

(وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَ لَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ .) النحل ۳۳

« و خدا به آنها ستم نکرد، ولی خود به خویشان ستم می کردند. »

با توجه به آنچه خواندید جمله های زیر را ترجمه کنید.

۱. ... كَانُوا يَعْمَلُونَ . « الأنعام ۱۲۷ » کار می کردند.
۲. « كَانَا يَأْكُلَانِ الطَّعَامَ ... » المائدة ۷۵ غذا می خوردند
۳. « ... وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا كَانُوا يَكْتُمُونَ. » المائدة ۶۱ و خداوند داناتر است به آنچه پنهان می کردند .
۴. «... كَانَ فَرِيقٌ مِنْهُمْ يَسْمَعُونَ كَلَامَ اللَّهِ ... » البقرة ۷۵ گروهی از آنها می شنیدند سخن خدا را.
۵. كَانَ طُلَّابُ الْجَامِعَةِ يَدْرُسُونَ فِي الْمَكْتَبَةِ. دانشجویان دانشگاه در کتابخانه درس می خواندند.

التَّمارين

التَّمرين الخامس



التَّمرين السَّادس



التَّمرين السَّابع



كَنْزُ الحِكْمَةِ



التَّمرين الأوَّل



التَّمرين الثَّاني



التَّمرين الثَّالث



التَّمرين الرَّابِع



التَّمْرِينُ الْأَوَّلُ

درستی یا نادرستی هر جمله را بر اساس واقعیت بنویسید.

۱. دَلِيلُ الْمُتَحَفِ يَشْتَغَلُ فِي مَصْنَعِ الْأَبْوَابِ وَ النَّوَافِذِ. **نادرست**

۲. أَلْبِئْرُ حُفْرَةٌ عَمِيقَةٌ فِي الْأَرْضِ فِيهَا مَاءٌ أَوْ غَيْرُهُ. **درست**

۳. فِي الْمُتَحَفِ آثَارٌ تَارِيخِيَّةٌ لِلْبَيْعِ وَ الشَّرَاءِ. **نادرست**

۴. أَلْبَطَّارِيَّةُ مَخْزَنُ الْكَهْرَبَاءِ فِي السَّيَّارَةِ. **درست**

۵. بَيْتُ اللَّهِ فِي مَكَّةَ الْمُكْرَمَةِ. **درست**



التَّمْرِينُ الثَّانِي

بخوانید و ترجمه کنید.



كَانَ أَخِي الصَّغِيرُ يَكْتُبُ وَاجِبَاتِهِ؛
فَأَخَذَهُ النَّوْمُ

برادر کوچکم تکالیفش را
می نوشت ؛ پس به خواب رفت.



كَانَ الْعُمَّالُ يَصْنَعُونَ بَيْتًا وَ هُمْ
الآنَ واقِفُونَ

کارگران یک خانه می ساختند و
الآن ایستاده اند.

١. أينَ يَشْتَغِلُ أَخوكَ الأكبرُ؟ - هوَ يَعْمَلُ في مُنْظَمَةِ الأُمَمِ الْمُتَّحِدَةِ.

٢. الدرهمُ وَ الدینارُ وَ الریالُ وَ اللیرهُ أسماءُ نُقُودٍ .

٣. حُجَّاجُ القافِلَةِ بِحاجَةٍ إلی الدَّليلِ السَّفَرِ.

٤. اسْتَخْرَجَ الفلاحونَ ماءً مِنْ البِئْرِ لِلزَّراعَةِ.

٥. كانَ التَّلَاميذُ حافِلَةَ المَدْرَسَةِ. يَرْكَبُونَ





التَّمَرِينُ الرَّابِعُ

جدول زیر را کامل کنید.

سَمِعَ	شنید	يَسْمَعُ	می شنود	كَانَ يَسْمَعُ	می شنید
أَنْقَذَ	نجات داد	يُنْقِذُ	نجات می دهد	كَانَ يُنْقِذُ	نجات می داد
إِشْتَغَلَ	کار کردند	يَشْتَغِلَانِ	کار می کنند	كَانَا يَشْتَغِلَانِ	کار می کردند
حَاوَلُوا	تلاش کردند	يُحَاوِلُونَ	تلاش می کنند	كَانُوا يُحَاوِلُونَ	تلاش می کردند
حَضَرَتَا	حاضر شدند	هُمَا تَحْضُرَانِ	آنها حاضر می شوند	كَانَتَا تَحْضُرَانِ	حاضر می شدند
سَاعَدُوا	کمک کردند	يُسَاعِدُونَ	کمک می کنند	كَانُوا يُسَاعِدُونَ	کمک می کردند

التَّمْرِينُ الْخَامِسُ

هر كلمة را به توضیح مناسب آن وصل کنید. « یک کلمه اضافه است .»

طاقةٌ تشتغلُ بها الآلاتُ و الأَدواتُ الصَّناعيةُ

هو الَّذي لا يَطْلُبُ لك الخَيْرَ بلْ يَطْلُبُ الشَّرَّ

قَطراتُ الماءِ الَّتِي تَنْزِلُ مِنَ السَّحَابِ

نتيجةُ احتراقِ الخَشَبِ وَ غيره

مَنْ يَعْمَلُ فِي زِرَاعَةِ الأَرْضِ

١. الكَهْرَباءُ

٢. المَطَرُ

٣. البِنَايةُ

٤. العَدُوُّ

٥. الفَلَّاحُ

٦. النَّارُ



التَّمْرِينُ السَّادِسُ

زیر هر تصویر نام آن را به عربی بنویسید. « دو کلمه اضافه است »

شَلَّاتُ شَوْشْتَر / مَرَقْدُ بَايَزِيد / جِسْرُ جَاوَمِيشَان / سَوْقُ كَرْمَان / غَابَةُ أَرَسْبَارَان / عَيْنُ بَيْسْتُون



شَلَّاتُ شَوْشْتَر

(خوزستان)



سَوْقُ كَرْمَان

(کرمان)



جِسْرُ جَاوَمِيشَان

(ایلام ، لرستان)



التَّمْرِينُ السَّادِسُ

زیر هر تصویر نام آن را به عربی بنویسید. « دو کلمه اضافه است »

شَلَّاتُ شَوْشْتَرٍ / مَرَقْدُ بَايَزِيدٍ / جِسْرُ جَاوَمِيشَانٍ / سَوْقُ كَرْمَانٍ / غَابَةُ أَرَسْبَارَانَ / عَيْنُ بَيْسْتُونِ



مَرَقْدُ بَايَزِيدٍ



غَابَةُ أَرَسْبَارَانَ



عَيْنُ بَيْسْتُونِ
(كِرْمَانشَاه)

التَّمرينُ السَّابعُ : با استفاده از کلمات زیر، جدول را حل کنید و رمز آن را به دست بیاورید.

کیمیائی / ادوات / مسلم / نقود / مجالسات / محاولات / ملقات / أزهار / استخرج / اقمئی / لا بأس / ممر مشاة / تعال / منظمات / أعداء / زراعة /
تفضل / تلميذات / ثلاثون / يالیت / دراسی

			م	ل	س	م	۱
۲	ک	ی	م	ی	ا	و	ی
		۳	أ	د	و	ا	ت
		۴	ت	ع	ا	ل	
۵	م	ج	ا	ل	س	ا	ت
		۶	ن	ق	و	د	
۷	م	ح	ا	و	ل	ا	ت
		۸	أ	ت	م	ن	ی
۹	ا	س	ت	خ	ر	ج	
		۱۰	ل	ا	ب	أ	س
		۱۱	أ	ع	د	ا	ء

- ۱. مسلمان
- ۲. شیمیایی
- ۳. ابزارها
- ۴- بیا
- ۵- همنشینی ها
- ۶- پول
- ۷- تلاش ها
- ۸- آرزو می کنم
- ۹- بیرون آورد
- ۱۰- اشکالی ندارد
- ۱۱- دشمنان



التَّمرِينُ السَّابِعُ : با استفاده از کلمات زیر، جدول را حل کنید و رمز آن را به دست بیاورید.

کیمیائی / ادوات / مسلم / نقود / مجالسات / محاولات / ملفات / أزهار / استخرج / أقمئی / لا بأس / ممر مشاة / تعال / منظمات / أعداء / زراعة /
تفضل / تلميذات / ثلاثون / يالیت / دراسی



رمز

(سيّد القوم خادمهم في السفر)

(بزرگ قوم، خادم آنها در سفر است.)

پیامبر اکرم (ص)

۱۲	م	ن	ظ	م	ا	ت
۱۳	ا	ز	ه	ا	ر	
۱۴	م	م	ر	م	ش	ا
۱۵	م	ل	ف	ا	ت	
۱۶	ت	ل	م	ی	ذ	ا
۱۷	ث	ل	ا	ث	و	ن
۱۸	ی	ا	ل	ی	ت	
۱۹	د	ر	ا	س	ی	ة
۲۰	ت	ف	ض	ل		
۲۱	ز	ر	ا	ع	ة	

- ۱۲. سازمان ها
- ۱۳. شکوفه ها
- ۱۴. گذرگاه پیاده
- ۱۵. پرونده ها
- ۱۶. دانش آموزان (دختر)
- ۱۷. سی
- ۱۸. ای کاش
- ۱۹. تحصیلی
- ۲۰. بفرما
- ۲۱. کشاورزی

۱- « أَحَبُّ الطَّعَامِ إِلَى اللَّهِ مَا كَثُرَتْ عَلَيْهِ الْأَيْدِي. »

بهترین غذاها در پیش خدا آن است که دستها در آن زیاد باشد. (گروهی بسیار بر سفره غذا بنشینند.)

۲- « أَحَبُّ بَيْوتِكُمْ إِلَى اللَّهِ بَيْتٌ فِيهِ يَتِيمٌ مُكْرَمٌ. »

محبوبترین خانه های شما در نزد خدا خانه ایست که در آن یتیمی گرامی داشته شود.

۳- « أَحَبُّ عِبَادِ اللَّهِ إِلَى اللَّهِ أَنْفَعُهُمْ لِعِبَادِهِ. »

از بندگان آن کس پیش خدا محبوبتر است که برای بندگانش سودمندتر است

۴- « أَحَبُّ الْأَعْمَالِ إِلَى اللَّهِ حِفْظُ اللِّسَانِ. »

محبوب ترین کارها در پیش خدا نگهداری زبان است

می خواهید از پاورپوینت خارج شوید؟

خیر

بلی

